

DIRECCION:
USPALLATA 981
U. T. 23-7051, B. O.

EL "ARGENTIN DJIJO" AÑO XV

FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

大阪商船会社指定
三等乗船切符仲次所
大阪商船会社船客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
申可候間御遠慮なく下記へ
御用命賜度候

船舶御用商
森川塩澤商店
PASSEO OOLON 470
U. T. 33-4171
U. T. 33-4808

OSAKA SYŌSEN KAISYA
Av. Roque Saenz Peña 616 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 - 1053 - 3566
2º PISO COOPERATIVA CENTRAL 4047
BUENOS AIRES

●北米パナマ線由日本行「年十四回」換領まで 四十七日 (A型)以上はのすあふた十九
●アフリカ線由日本行「年十四回」換領まで 六十日 あふた十九 あふた十九 あらびや九
●北米パナマ線由日本行「年十四回」換領まで 四十七日 (A型)以上はのすあふた十九
●アフリカ線由日本行「年十四回」換領まで 六十日 あふた十九 あふた十九 あらびや九

●小兒運賃 旅券記載生年月日に依り満十二歳未満「半額」満七才未満「四分
ノ一」満三才未満無賃、満四才以上並國生れの方は、並國旅券必要
●乗船支拂 日本行運賃は全部米弗貨建てです。一等は乗船切符買求め當日の
換算率、二等は本船入港當日の換算率(何れも自由市場率)に依り運賃にて
お拂ひ願ひます。一等は定額運賃(割)の出國税が掛ります。(二等は無税)
●歸國御手續 旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前乗船支
の健康診断を受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
●日本より歸國の便法當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証書上ま
す。但し移民局發給入國許可証及日本領事館發給呼寄証明書持参下さい
●鐵道省乗車券發行 日本第一港から本船切符の上陸港迄鐵道省汽車乗換
の適合船便の代りに乗車券贈呈
●弊社内航線切符發行 弊社内航線寄港地を目的とする、場合等内航線切
符贈呈 (但し沖繩、參等五割引)

船種	日本行	日本より
A型	米貨 四五〇弗	特三(洋)一五七弗
B型	全 四〇九弗	特三(和)一六六弗
南南船	全 三三二弗	普三(和)一四三弗
		普三(洋)一四三弗
		全 八五弗
		洋食貨價 三七〇
		和食 二百十五圓
		全 七七〇



亞市然丁時報

DIARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION
Un mes \$ 2.-
Tres meses " 6.-
Seis meses " 12.-
Un año " 24.-

YAMASHITA LINE

FAR EAST-NEW YORK-SOUTH AMERICA SERVICE
AGENT
CHADWICK, WEIR & Cía.
215 DE MAYO 516 U. T. 31-0026-29

"K" LINE

KAWASAKI KISEN KAISHA Ltd.
KOBE, JAPAN
Representantes
J. E. TURNER & Co. S. A.
RECONQUISTA 325 U. T. 31-3491-3

キリスト教青年ホーム
ペンシラン 定期又は一時的
聖書の研究 毎土曜日午後八
時より御来会自由
郵便物取次 奉仕致します
守屋保吉

Caseros 1983
U. T. 23-9872

Semillería EL COLONO

ABONOS :: HORMIGUICIDAS :: INSECTICIDAS
IMPLEMENTOS AGRICOLAS
SEMILLAS Y PLANTAS
J. S. GAGO
IMPORTACION DE SEMILLAS
EN GENERAL
HERRAMIENTAS PARA JARDINES
GENERAL HORNOS 58
U. T. 23 BUEN ORDEN 7101
BUENOS AIRES
PIDA CATALOGO GENERAL

Banco Municipal de Préstamos

バンクムニシパルの
毎日の競費及び特別
の賣出には各種の事
務室用品が揃つて居
ります。家具調度品、
イライアス、計算機、
其他、法律、美術、医
學、文藝の書籍、辞書、
百科辞典等々
Av. DE MAYO 1073

TALLER
MECANICO

de G. GONZALEZ

プリンチヤ機
カルデーの
修繕其他

SAN JOSE 220

U. T. 38 - 5923

時計修繕
電話で御一報次第参上致します
市内カビルド街一七七八
電話(五二)〇九三三
守屋利夫

CABILDO 1178

U. T. 52 - 0933

藤染色工場

設備完全
仕事入念

邦人間唯一の
染色工場

BELGRANO 3061

U. T. 45 - 5442

LACARRA 1417

U. T. 22 - 7715

Avellaneda



Av. La Plata 1416

U. T. 60 - 9421

最新
TBR
カルデーセント
リッパ・キエロ
のプリンチヤ機
製造販売修繕
高橋秀雄

TOYOKEN

Mas Jista Japonés

25 DE MAYO 356

U. T. 31 - 0739

自宅出張撮影
複写引伸し
写真師 佐藤貞則

SALTA 158

U. T. 37.3296

東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
丼物一切種類
畫食
配達致し
相変らず
引立を

SEGUROLA 1992-6

U. T. 67 - 4591

日本式マッサージ鍼灸
リウマチス、神経痛、呼吸器病
胃腸病その他一切の疾疾、幼
日本膏丹、西坂商店で
取次取つておます
山田忠重

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA
INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34

BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"

Solicite informes



Cía. Brunswick Sudamericana S. A.

1894 - CANGALLO - 1900

U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MATSUYA HOTEL

TACUARI 580

U. T. 34 - 1344

親切丁寧
顧客本意
浴室完備
まつや旅館
料理化を、井物一切
日本菓子製造致す
の会食に應じます

だま亭
井物一品料理仕出し
御婚祝御誕生の祝儀
御立文に應じます
松田清市

BOLIVAR 1556
U. T. 23 - 4092

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA



カフェーバー
レストラン用の
メタル製品の
御用命は日本人間
に絶大の信用ある
ZANUSSEN
月賦拂の御立文に
應じます

BERNARDO BRAUN e HIJO

CORRIENTES 4349

U. T. 54, Darwin 4111

ALMACEN
NISHISAKA

AUSTRALIA 1101

U. T. 21-2915

醤油味噌
澤庵香物 製造販賣
日本食料品輸入販賣
唐甲万福油
値段勉強配達迅速
西坂賣本商店

Ernesto Coco

DE NOVIEMBRE 2335

U. T. 23 - 2835

ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店
並に御家庭の
御職員を蒙つて居ります

領事館銀行、船会社と近く
御乗船御下船の便
御下宿
御旅館
地方へ出立の際は是非御立寄願す
昭和館

25 DE MAYO 330

U. T. 31 - 5145

BUBNOS AIRES

"KEROGAS"

Ing. F. STUCKLER

U. T. 51-3252 PACHECO 3260

最新型ケマドリレス及び
タンクステアプレッション
製作販賣
諸種ケマドリ修繕・部分品
販賣、日本人間に多数顧客
在りし仕事は入念迅速電話
で御一報次第至急参上致します

TALLER GRAFICO

NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975

U. T. 23 - 7864

刷印版活文西

堂ンポツニ

種各他其、刺名筒封等便
寸寸上敬命用御拘不、少多

総 川 北

今日の話題

ソ聯は果して戦へるか？

ソソエト極東赤軍の対日挑
 戰的行爲は運敵のソソエト
 赤軍を突撃として列強露骨に
 し、我が朝鮮國民の憤激を買
 つてゐるが、今回の滿洲ソ聯
 境紛争の悪化はより直に日ソ
 戰爭が開始せられるであらう
 との観測を下すのはまだ早
 成程ソソエトヘル麾下の極東赤
 軍は現在五十万(以下増援中
 と伝へられるが)と称せられ
 てゐるが、その一割分は歩兵
 砲兵、騎兵、戰車隊、航空隊
 等それ、独得の隊形を以て
 極度に機械化され、その一割
 分は鐵道工兵隊の無裝備兵と
 含むと見らるゝが實際であらう
 たとへ精兵五十万と假定して
 それがトーチカ陣を最前線に
 敷設、機關銃、對戰車砲、鐵條
 網をもつて最高度の武裝配置
 をなしてゐるから、それくら
 ひの兵力で日本軍と戦へるの
 どうか、それは日本の在野軍
 人の数が最も簡潔に明答を
 へるものであらう。極東赤軍
 四十万或は五十万は一ふらびの
 もりで、予備隊を持たないの
 である。一旦日ソ開戦となら
 ば増援を求むる外は
 ないが、現在のソ聯關係は照
 らして、今ソソエト極東の關係は
 照らして、果してこれだけの
 兵力を極東へ融通し得られる
 か。ソ聯内の兵工廠を技術
 的に指導してゐるものは多数

の極東人技師であつたが、彈
 薬は一掃されること共はその生
 産能力は著しく減退してゐる
 事は周知の事實で、今日の状
 態では兵廠の極東も生産とは
 云はれない。飛行機の如き軍
 産五千機の数はあるが、昨今
 は主としてアメリカによつて
 指導されてゐる現状だ。即ち
 掛値があると思つて差支へあ
 るまい。然るにソ聯はそ
 の国力を挙げて極東へ持つて
 来ることの不利と不可能を自
 認せねばならぬ境涯にある。

ソ聯がその進路上の障害を
 る日本は先づつつかつて来る
 ことは、一見賢明なるが如く
 見えてその実は愚策も甚だ
 しい。否也あらば、今日のソ
 本は形勢でなく實際は、ア
 アのトーチカだ。このトーチ
 カを撃破するには、少くとも
 ソ聯の国力の大部分を傾盡し
 なければならぬ。勿論その意
 悟なくして容易く日本軍の
 目的を達成し得る國は現在の
 ところ世界に一つもないの
 である。ソ聯もその例外な
 るを得ずと云へば足りぬ。日
 目的物の強いつころから攻め
 か、そののが戦術の常則であつ
 て、わざと日本といふ最も
 堅固な障壁物に取りかゝつて
 こゝで国力を消耗し去るはソ
 聯のためにも採らざるところ
 であらう。

有体は云つて、從來日ソ戰
 争はソ聯側は有利とする側
 有力の材料は、南戰と同時に
 本は天祥に備へねばならぬと
 云ふ事であつた。假りに日本
 が百万の動員を行へば、その内
 の二三十万は支那軍の押へ
 取られるだらうと推定された
 又實際、日ソ戰爭が日ソ戰
 争であることは充分は考へら
 れた事柄であつたのである。然
 るに、測らざる支那軍は於
 て、軍備で起ち向つて来た支
 那軍は日本軍のなめ強敵的打
 撃を受けるに至つた。固より支
 那のこの方から、兵員その他の
 はいくらでも補充出来ても、
 若力を持ち果して戦争が出来
 るわけのものではない。戦力に
 は兵備、裝備、經濟力その他一
 切の如だ。即ち日本は、もは
 や、今日日ソ戰爭によつて
 支那の方は勢力を振られる心算
 は今次戦争よりはずつて減つ
 て来た。これ天の成せる各個
 擊破とも云ふべきか。いづれは
 しても、ソ聯としては、今次支
 那軍の意外な推移によつて
 著しくその対日戦争に於ける
 好條件を失つたと見て、い、
 であらう。

コルドバ日本人会 銃後献金と慰問袋 募集に乘出す

祖國の時局益々多岐の折から
 今度コルドバ日本人会では回
 下活動中の在里日本人会及び
 在里婦人団体と呼應して銃後
 献金は慰問袋募集運動
 に積極的に乗出し、在外同胞
 の愛國の至情を吐露すること
 にあつた

銃後献金募集はこの八月一
 日から開始されてゐるが、
 同会役員会にて指名された
 二名の委員は毎月交代にて
 一回献金箱を持参して各拜
 人正訪向して献金を集り
 毎月廿日の夕刻日に献金箱
 へ会長、幹事、會計及び
 委員五名合下口封
 表することにあつてゐる

慰問袋は一個代ニペンとして
 山岸新作、加手鍋秀次、西沢
 田田サク、大塚カチ、伏見友枝
 の諸夫人を委員に擧げて大々
 の募集を開始した

死亡通知

次男マルセロ口係病氣療養
 中の慶葉石知覚く三日午後一
 時死亡、明日午後三時葬儀
 仕可く生前厚知諸賢は謹告
 仕候

昭和十二年八月三日

父 中矢和一

結婚披露を質素に 慰問袋募集と寄附

既報にまゝ六日夜日会館にて
 藤坂マツ子嬢との結婚披露宴
 を賑ふ藤田正次氏は時評稿を
 夜披露宴の通例のバイレと
 僅さず、その費用を日小校へ
 二十ペソ寄附し慰問袋に三
 十ペソ懸募した。

中矢マルセロ君

高野線アドロケ在中矢和一氏
 次男マルセロ君は数日前風邪
 にて病臥中のところ病勢あら
 たり昨日午後一時父母その
 他の手篤き看護も効かず遂に
 長逝した。享年二十。葬儀は
 本四日午後三時自宅出棺、ピシヤ
 カルサリが墓に埋葬される
 ことにあつた

柔剣道大会御案内

「前催期日 八月十四日午後二時
 一場 所 本会々館
 二場 所 花園武宮殿
 「開会之辞 花園武宮殿
 「競技出場希望者は定刻迄に
 御申込相成度し
 「競技規定は審判に任すること
 審判 劍道 田中徳長殿
 小川 勇殿
 柔道 靖方義雄殿
 宮崎五郎殿
 「賞 日金五(優勝)
 一入場無料
 社団法人在里日本人会
 同胞各位

男女至急入用

温健なる男子二名、婦人二名至
 急入用、要御來談せよ

資料検査 片山製作所
 健康帯
 市内ハルカレセ街(四七一)
 電話二三(又一)四八七

至急入用

熟練せる力工
 テーロー一名至急
 入用、高給待遇良し

カフエー日本
 市内リパビア街二四五六

リオ九七日午後一時入港

リオ九七日午後一時入港

ラキリアム・ワン
ソシキベルド商会
代理人
グイセシテ
シアリエロ

和 優良球根
入 各種販賣

RIVADAVIA 5871
U. T. 63-5962

日本産敷
文化住宅 建築
家具製造修理其他の御用命を願ひ
大工指物師 山本 玄
Av. del TRAJAR 4817
U. T. 741 (Florida) 3150

歯科医療の
御相談に應じます
日本歯科
医学士 山本実雄
應接時間 午前八時—午後十時
市内エントレリオス街九七三
オ一階・ロ一・ニ三二・五四二

MEDICINAL NEWS
28 - Suipacha - 28

○ 淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
○ 肺結核新療法
○ 婦人科。電氣治療科
○ X光線科 (各科専門医十名)
○ 診察料三ツ 時 午前九時—十二時
時 午後三時—八時
○ 日曜祭日は午前中

SEMILLERIA
Juan Calé & Cía.
CASA MATRIZ
123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3176
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 8098-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

PATRICIOS 96
U. T. 23 (B. Orden) 5735



JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34 - Defensa, 1687

東 医学士 國分鉄藏
左記に於て歯科医療の
御相談に應じます
ドクトル エドアルド キンターニヤ 歯科医院
市内 エドラス街六九二、四階
デパルタメント N 電話三三一一三三〇

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 35, Libertad 1392

品買本位
仕立入念
八十五ベツ
より各種
トロー
高等
洋服店

この広告切抜き
御持参の方は
一割引致します



玩具御買求むは
廉價・在庫品豊富の
トロー玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型紙進呈

Franz y Fritz
DANCING
348 PARANA 350

一階に新設致しました美しい
冬の花園の御披露致します

夜の部
百名の麗人ダンサー!!
日本のモーションがサービズ致します

グリエテは毎日午後六時半より
小ルンチ附コベティン一ベツ
楽團は有名なカナロのオルケスタ
西班牙及び各國の藝術の粹を
集めたグリエテを二回開催

式シマフオ舊新
賣安大機ヤチンラブ



SALTA 431
U. T. 38, Mayo 0999

機シマフオ るな飲無全完の中古
すまし致賣販てに拂支件條好安格
(可もてに紙手の文本日注文御のりよ方地)

ホフマン式プランチャ機
並にカルデーラの修繕取付
一切廉價に引受けます
ホマン会社
指定機械師 トリビオゴメス

CHACABUCO 896
TELEFONO PARTICULAR
U. T. 34, DEFENSA 1192
U. T. 23, B. ORDEN 4564

TALLERES GRAFICOS
A. García & Cía.
PERU 1746
U. T. 23, Buen Orden 7208
Buenos Aires

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

Dr. A. GODEL

Médico Cirujano

最新式獨乙療法
 淋病——根治療法
 梅毒——六〇六号、九一四号
 婦人病、心臓、胃腸、各科専門
 肺、腎、臟、神經系統
 ①日本人方には初診無料
 X光線、デアテルミ、血液検査
 診察日：自午前九時 至 午後三時
 自午後三時 至 九時
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
 セメント充填五ベソ
 金冠 拾五ベソ
 金入歯 拾五ベソ
 総入歯 六拾五ベソ
 診察時間
 午前九時より
 午後八時まで

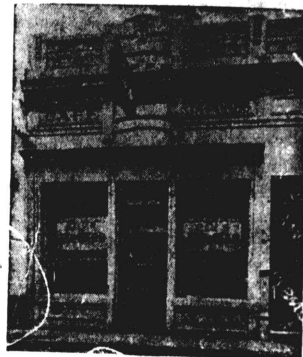
DR. E. BULJEVICH
 BDO. DE IRIGOYEN 1404
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

CAFE JARONES

de K. UCHINO

LAS MERAS 667

TUCUMAN



ツクマン市
 内野喜吉

TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
 Sucursales:
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
 BUENOS AIRES
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

KEROFIX

DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)

M. SEITZ & Cia.

Talleres:
 CHARCAS 4511
 U. T. 71-9998

プレンチヤ機
 カルテラ用のケマ
 ドレスステクロセン
 製作販売修繕取
 付交換引受け。
 当方はカーサボル
 カン以末御馴染の
 独り人々日本人間
 数多の顧客を有し
 仕事は入念迅速。電
 話で御一報次第至
 急参上致します。

Doctor Julio Lutzki.

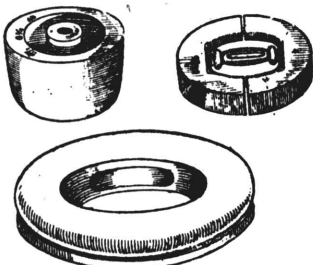
A L S I N A 2 4 7 4
 U. T. 47 - 5329

第二心臓肺臟喘息
 療養所
 呼吸器
 胃腸
 診察 午後五時 至 八時
 一醫師

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕事の
 上り下りは型の善悪
 に依ります。
 仕事を上手にこなさ
 には良い型を使はね
 ばなりません。
 弊工場はマデラプラ
 マデラプラコラダアルカ
 ーノ製等流行型のあ
 りゆる型を最速の市
 場で供給し、田舎から
 の注文にも應じます。

CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
 久松純雄
 竹内武義
 加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

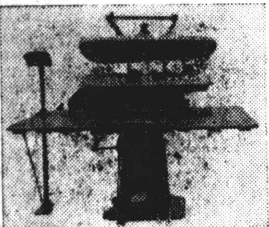
BUENOS AIRES

FRANCISCO SANTERO

EX-MECANICOS Cta. HOFFMAN

Constitución 3229

U. T. 45-0294



プレンチヤ機並にセン
 トリアガ製作販売

Casa MALIS

DEFENSA 717
 U. T. (83) 4382

カフェ店
 就労用衣類の
 御用命は弊店へ
 サコラシロ ミン
 黒チヤロ ミンサ
 黒サコ ハン
 上等キキタツ



GRAN
 MERCERIA
 Y BAZAR

Casa fundada en el año 1928

PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA

Ultimas Novedades Para la Moda
 Creaciones en Articulos Japoneses

SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS

優良品
 廉価販売
 呉服、大物、小同物
 雑貨、最新流行婦
 人用品及び御家庭
 用品一切小賣店
 同胞に限り一割別
 公認代理店
 林甚次郎

CARLOS PELLEGRINI 1153
 U. T. 41, Plaza 1306



Máquinas Hoffman

BELGRANO 525

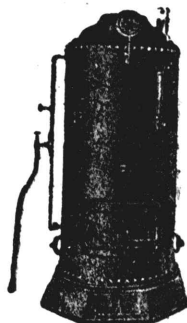
U. T. 34 - 1497

BUENOS AIRES

オアマン式プレンチヤ機及
 同会社製附屋品販賣店は武
 市に於ては当店一軒のみです

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



新品中古大型小型各種
 カルテラアパホル販賣